

Einwohnerdienste

Einwohnerdienste neu Depotstelle für Testamente und Erbverträge

Das Schweizerische Zivilgesetzbuch verpflichtet die Kantone, eine Behörde für die amtliche Aufbewahrung von letztwilligen Verfügungen (Testamente) und Erbverträgen zu bezeichnen. Seit 1. Januar 2011 sind dafür die Gemeinden zuständig.

Das Kreisamt hat Ende Dezember 2010 die bis anhin dort aufbewahrten Dokumente den Einwohnerdiensten der Stadt Chur übergeben. Personen mit gesetzlichem Wohnsitz in der Stadt können ab sofort Testamente und Erbverträge bei den Einwohnerdiensten ins Depot geben.

Entgegennahme/Registrierung Wir bitten Sie höflich, vorgängig unter der Nummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Folgendes ist bei der Einlage, dem Austausch oder der Aushändigung zu beachten:

- Die Dokumente können persönlich oder per Post (eingeschrieben) eingereicht werden. Bei postalischer Zustellung sind die genauen Personalien – inklusive Kontaktdaten – aufzuführen.
- Notarinnen und Notare haben ebenfalls die Möglichkeit, Dokumente persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Die Dokumente werden nur an die Deponenten persönlich ausgehändigt. Ein amtlicher Ausweis mit Foto ist erforderlich.

Die Verwaltung stellt einen Empfangsschein aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann die Verfasserin oder der Verfasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung wieder abholen. Bei mehreren Verfassern müssen alle anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels unterzeichneter Vollmacht bekunden. Das Abholen durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert eine Vollmacht.

Gebühren

Für Entgegennahme und Registrierung wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt.

Eröffnung Testamente und Erbverträge

Für die Eröffnung von Testamenten und Erbver-



Kunst im öffentlichen Raum? Nein – von den IBC installierte Vorboten an der Grabenstrasse für das Churer Fest vom 19. bis 21. August.

Foto W. Schmid

trägen ist das Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur, zuständig.

Wegzug aus der Stadt Chur

Sollten Sie aus der Stadt wegziehen, entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Holen Sie deshalb Ihre letztwillige Verfügung sowie Erbverträge (auch notarielle Testamente, Ehe-/Erb-, Erb- oder Erbverzichtsverträge usw.) bei uns ab und deponieren Sie diese bei der zuständigen Behörde an Ihrem neuen Wohnsitz. Nur so ist die Eröffnung der Dokumente gewährleistet. Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Schiessen

Feldschützen Passugg-Araschgen

Obligatorisch 2011 der Feldschützen Passugg-Araschgen auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag,	12. August,	17.30–19.30 Uhr
Freitag,	19. August,	17.30–19.30 Uhr
Samstag,	27. August,	8.30–12.00 Uhr
		14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienst- und Schiessbüchlein wird keine Munition abgegeben. Eine halbe Stunde vor Schiessende werden keine Standblätter mehr abgegeben.

Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).

Sportanlagen Obere Au

Saisonschluss Freibad

Freibad Obere Au 21. August 2011
Freibad Sand 4. September 2011

Der Saisonpass Freibad ist vom 22. August bis 4. September 2011 auch im Hallenbad/Aquamarin gültig.

Hallenbad geschlossen

Infolge ausserplanmässiger Bauarbeiten bleibt das Hallenbad am **Freitag, 12. August 2011**, den ganzen Tag geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Stadtpolizei

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats

ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten. Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg. Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Churer Fest vom 19.–21. August 2011

A) Verkehrsanordnungen

1. Altstadt

Sperrung für den Fahrverkehr während folgender Zeiten:

Freitag, 19. August 2011, 9 Uhr bis Sonntag, 21. August 2011, 19 Uhr.

Davon ausgenommen sind die Reichsgasse, die Planaterrastrasse und die Goldgasse.

2. Grabenstrasse

Sperrung für den Motorfahrzeugverkehr auf dem Abschnitt Postplatz bis Engadinstrasse: Freitag, 9. August, ca. 14 Uhr bis Sonntag, 21. August, ca. 20 Uhr.

Eine Umleitung wird signalisiert.

3. Parkplätze für Zweiradfahrzeuge

Am Stadtgartenweg (Swisscomgebäude) und am Turnerweg stehen ab Freitag, 19. August 2011, 17 Uhr Parkflächen zur Verfügung.

4. Park-&-Ride-Angebot für motorisierte Besucher des Churer Festes

Die motorisierten Festbesucher werden gebeten, die Fahrzeuge auf dem P&R-Parkplatz der **Oberen Au** zu parkieren. Es stehen genügend Gratis-Parkplätze ohne Zeitbeschränkung zur Verfügung. Von der Autobahn A13 her ist die Ausfahrt Nr. 17 Chur Süd zu benützen.

Der Bus von Chur verkehrt im 20-Minuten-Takt bis 2.40 Uhr zwischen dem Parkplatz Obere Au und dem Festareal. Die Busse sind mit **Obere Au** gekennzeichnet. Einstieg an folgenden Haltestellen: Obere Au, Postplatz (Kunstmuseum), Bahnhof, Post 1 usw.

B) Gastwirtschaftspolizei

1. Allgemeine Verlängerung/ Festwirtschaftsbewilligungen

Der Stadtrat hat in Absprache mit dem OK und den Vereinen für Freitag und Samstag, 19. und 20. August 2011, für das gesamte Stadtgebiet eine allgemeine Verlängerung der Polizeistunde bis 2 Uhr bewilligt.

Innerhalb des Festareals (Altstadt, Grabenstrasse, Stadtpark sowie Stadttheaterplatz als Karussellplatz) werden keine weiteren Festwirtschaftsbewilligungen auf öffentlichem Grund erteilt.

2. Musikalische Unterhaltung

Musikalische Unterhaltungen in Garten- oder Strassenrestaurants innerhalb des Festareals sind untersagt.

3. Verkauf/Abgabe über die Gasse

Für die Dauer des Churer Festes sind der Verkauf und die Abgabe von alkoholischen

Getränken über die Gasse für Gastwirtschaftsbetriebe innerhalb des Festareals inkl. Welschdörfli und Lindenquai, am Freitag und Samstag, 19. und 20. August 2011, bis 2 Uhr erlaubt.

C Besonderes

1. Wochenmarkt

Der Churer Wochenmarkt wird am Samstag, 20. August 2011, von der Oberen Gasse an die Bodmerstrasse verlegt.

2. Kehrrichtabfuhr

Die letzte ordentliche Kehrrichtabfuhr in der Altstadt erfolgt am Freitag, 19. August 2011, zwischen 6.30 und 9 Uhr. Die Bereitstellung hat bis 6 Uhr zu erfolgen.

3. Der Fontanapark bleibt von Donnerstag, 18. August, ab 21 Uhr bis Montag, 22. August 2011, um 7 Uhr geschlossen.

Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer auf Art. 21 des städtischen Polizeigesetzes (PG) aufmerksam, worin es heisst:

1. Jeder Hund muss vom Halter bei der Stadtpolizei gemeldet werden.
2. Diese Meldung hat alljährlich bis zum 31. Januar zu erfolgen. Wenn ein Hund den Besitzer wechselt, ist der neue Halter zur Meldung innerhalb 14 Tagen verpflichtet.
3. Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.
4. Hundehalter/innen, welche den Sachkundennachweis noch beibringen müssen, haben den Nachweis beim Bezahlen der Hundetaxe am Schalter der Stadtpolizei vorzuweisen.

Personen, die einen Hund erwerben wollen, müssen vor dem Erwerb einen Sachkundennachweis über ihre Kenntnisse betreffend die Haltung von Hunden und den Umgang mit ihnen erbringen, sofern sie nicht nachweislich schon einen Hund gehalten haben.

Innerhalb eines Jahres nach Erwerb eines Hundes hat die für die Betreuung verantwortliche Person den Sachkundennachweis zu erbringen, dass der Hund in Alltagssituationen kontrolliert geführt werden kann.

Bei der Anmeldung von Hunden muss die Anis-Pet-Card (Datenkarte Mikrochip) vorgezeigt werden. Die Meldungen werden während der Schalteröffnungszeiten (Mo–Fr von 8.00 bis 17.00 Uhr) am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, entgegengenommen.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 12.–31. August 2011

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 31. August 2011 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen,
Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage

*Mo-Sa 07.00-20.00,

Sonn- und Feiertage 08.00-18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15

*Mo 09.00-18.30, Di-Fr 08.00-18.30,

Sa 08.00-16.00

Apollo-Apotheke

Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-12.00, 13.30-16.00

Apotheke Gäuggeli

Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo-Do 08.00-18.30, Fr 08.00-20.00,

Sa 08.00-17.00

Fortuna-Apotheke

Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-16.00

Giacometti-Apotheke

Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo 14.00-18.30, Di-Fr 08.00-12.00,

14.00-18.30, Sa 08.00-16.00

Grischuna-Apotheke

Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo-Do 08.00-18.30, Fr 08.00-21.00,

Sa 08.00-17.00

Lacuna-Apotheke

Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-12.00, 13.00-16.00

Löwen-Apotheke

Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69

*Mo-Fr 09.00-12.00, 13.45-18.00,

Sa geschlossen

Montalin-Apotheke

Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-17.00

Raetus-Apotheke

Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo-Do 07.30-19.30, Fr 07.30-21.00,

Sa 07.30-17.00

St.-Martins-Apotheke

Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10

*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-12.00, 13.30-16.00

Steinbock-Apotheke

Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo-Fr 08.00-12.15, 13.15-18.30,

Sa 08.00-16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über Tel.-Nr. 144 erfragt werden. Dienntaxe Fr. 15.–, Nachdienntaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Pikettdienste des Bestattungsamtes für Samstags, Sonntags und allgemeine Feiertage: Stadtpolizeiposten, Tel. 081 254 53 00

Bauherrschaft

Bauobjekt

**Swisscom
(Schweiz) AG,
Chur**

**Loëstrasse 99
Kataster Nr. 200**
Aufbau Mobilfunkanlage
auf dem Flachdach mit
Standortdatenblatt für
Mobilfunk- und WLL-
Basisstationen sowie
Standortevaluation

**McDonald's
Suisse, Crissier**
Vertreter: Senn
Architekten AG,
dipl. Architekten ETH
HTL SIA, Pfäffikon

**Richtstrasse 19
Kataster Nr. 2696
und 2697 (BR 10007)**
Innere Umbauten im Erd-
geschoss mit Fassaden-
änderungen

IBC Energie Wasser Chur

Sperrung Flösserbrüggli Chur Sand bis Dezember 2011

Infolge Bauarbeiten an der Druckleitung Rabiosa (Gemeindekorporation Chur Sand) wird das Flösserbrüggli in Chur Sand für den Fussgänger-
verkehr ab Montag, 15.8.2011, bis Mitte Dezember 2011 gesperrt.

Die Umleitung erfolgt über die Brücke Sassal
bzw. über die Sandstrasse.

Die Bauleitung
c/o Widmer, Krause + Partner AG
Hr. Alexander Csernik
Theaterweg 1, 7000 Chur

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter
<http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 14. August Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Stéph Zwicky
Taufe von Leonie und Colin
Mikulandra, Mariano Dasoli und
Najomi Majara Gutierrez
Thema: «Heimat»; 1. Kor. 13, 9–12

Martinskirche

11.15 Uhr **Orgelmatinee**
mit Stephan Thomas

Neue Gottesdienstzeit in der Comander- kirche ab Juli 2011

Comanderkirche
10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Cornelia Camichel Bromeis
Thema: «Der Gang übers Wasser –
oder: lebenslang vertrauen lernen»;
Mt 14, 22–33

Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Daniel Wieland, Thema:
«Wo bist du zu Hause?»; Joh. 1, 35–45

Kollekte: für Theologisch Diakonisches Seminar
Aarau

Donnerstag, 18. August Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Dienst für Abdankung und Seelsorge

Das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, gibt
Auskunft, welche Pfarrperson für Abdankungen
zuständig ist – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 16.8, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,
Mehrsprachige Begegnung: Café «deutsch/
rumantsch» von 9 bis 11 Uhr im Kirchgemein-
dehaus Comander.

Impuls mit Oscar Peer, Schriftsteller zum Thema
«Reminiszenzas/Erinnerungen».

Herzlich laden ein: Pfrn. Cornelia Camichel
Bromeis und Corina Dürmüller-Gilly

Frauenarbeitskreis

Di, 16.8, 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander.

Wanderungen

für Seniorinnen und Senioren

Do, 18.8, Wanderung: Klosters–Cavadürli–Da-
vos, Wanderzeit: 4 Std. Auf/Abstieg: 450/50 m,
Treffpunkt: 8 Uhr beim Billettschalter, Anmel-
dung: Mi, 17.8., von 18 bis 19 Uhr Telefon 081
284 68 79.

Comanderkirche

Die Comanderkirche ist von 8 bis 19 Uhr für An-
dacht und Meditation geöffnet.

Kik

Infos im Sekretariat, Tel. 081 252 22 92.

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis
Freitag, von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur während der Sommerferien

vom 30. Juni bis 15. August 2011 ist das Sekre-
tariat während folgender Zeiten geöffnet: Diens-
tag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und
von 14 bis 17 Uhr

Wahlen für die Amtsperiode 2012–2015

Kirchgemeindevorstand und Präsidium
Aufgrund der Publikation im «Stadtamtsblatt»
vom 1. Juli 2011 sind folgende Wahlvorschläge für
die Urnenwahl am 23. Oktober 2011 eingegangen:

- Nina Schaad-Sommerau; Präsidium, bisher
- Walter Bolliger; Vorstandsmitglied, bisher
- Carmen Dasoli-Peter; Vorstandsmitglied, neu

- Heidi Steger-Comminot; Vorstandsmitglied, bisher
- Christian Tanner; Vorstandsmitglied, bisher

Die Kandidaten werden in der Oktober-Ausgabe
des «reformiert» vorgestellt.

Gestützt auf Art. 21 der Ausführungsbestimmun-
gen zur Kirchgemeindeordnung sind auch ande-
re stimmberechtigte Mitglieder, welche das
18. Lebensjahr erfüllt haben, wählbar.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorations-
gemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 14. August

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Arasch-
gen, Pfr. Martin Domann

Freitag, 19. August

20.00 Uhr Filmabend in der Kirche Tschiert-
schen. Es wird der Film «Die Kinder
des Monsieur Mathieu» gezeigt.
Am anschliessenden Sonntag wird
darüber gepredigt.

Kontaktperson:

Pfr. M. Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

**Detailliertere Angaben entnehmen Sie
bitte dem «Pfarrblatt»**

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 13. August

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 14. August

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe im tridentinischen Ritus
10.00 Uhr hl. Messe
17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Missionsprokur der Ilanzer Domini-
kanerinnen

Montag, 15. August Hochfest Maria Himmelfahrt

6.30 Uhr hl. Messe
20.00 Uhr Hochamt mit Kräuterweihe
und Licherprozession

Dienstag, 16. August

6.30 Uhr hl. Messe
9.00 Uhr hl. Messe
18.00 Uhr Abendgebet mit Taizé-Gesängen

Mittwoch, 17. August

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 18. August

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe
mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 19. August

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 13. August

15.30 Uhr Beichtgelegenheit

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Missionsprokur der Ilanzer Dominkanerinnen

Montag, 15. August

Hochfest Maria Himmelfahrt

17.00 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung

Dienstag, 16. August

19.00 Uhr Wortgottesdienst
mit Kommunionfeier

Mittwoch, 17. August

16.15 Uhr Wortgottesdienst
mit Kommunionfeier im Benerpark

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 19. August

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 13. August

17.45–18.15 Uhr Beichtgelegenheit

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 14. August

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Pro Filia Graubünden

Montag, 15. August

Hochfest Maria Himmelfahrt

18.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 16. August

Kein Gottesdienst

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KANTONSSPITAL – KAPELLE HAUS A 3

Sonntag, 14. August

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR

Während der Semesterferien vom 19. Juni bis 18. September findet **kein Gottesdienst** statt.

Mittwoch, 17. August

7.30–19.30 Uhr Anbetung

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Fr 9.00–11.00 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Vereinigung der Christlichen-Wissenschaft

Theaterweg 5

Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19.00 Uhr Zeugnisgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15.00 bis 18.00 Uhr

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 14. August

9.30 Uhr Gottesdienst

Predigt: Manfred Bässler

Kinder- und Teenie-Programm

Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint am Freitag, 2. September 2011.

Wir bitten die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachungen bis spätestens Dienstag, 30. August, 12.00 Uhr einzusenden an folgende Adresse: redaktion-stabla@suedostschweiz.ch.

Procap Grischun (Bündner Behinderten Verband)

Finanzberatung

Mittwoch, 17.8.2011, unentgeltliche Finanzberatung für Menschen mit Behinderung, in Zusammenarbeit mit der Graubündner Kantonalbank. Die Beratung umfasst alle Bereiche um die Einkommens- und Vermögensplanung.

Rechtsberatung

Donnerstag, 25.8.2011, unentgeltliche Rechtsprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV).

Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun

Hartbertstrasse 10

7000 Chur

Telefon 081 253 07 07

info@procapgrischun.ch

www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich. Die Teilnahmegebühr beträgt **Fr. 7.–**. Anmeldung jeweils bis Montag 12 Uhr direkt bei der Wanderleitung.

*Leichte Wanderung für alle, **Mittlere Wanderung, ***Anspruchsvolle Wanderung

****Wanderung mit besonderen Anforderungen

Dem Fätschbach entlang

über den Urnerboden**

Urnerboden–Argseeli–Vorder

Stafel–Braunwald

Dienstag, 16. August 2011

Abfahrt in Chur: 7.13 Uhr

(SBB Richtung Ziegelbücke)

Retour in Chur: 17.43 Uhr

Billett: Chur–Urnerboden/
Braunwald–Chur (Koll.)

Wanderzeit: ca. 4 Std., Aufstieg: 400 m/
Abstieg: 500 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Monika Gadola,

Tel. 081 943 23 92/

078 861 98 24

Spanisch Konversation

Leitung: Lourdes Jäger-Cruzado,

Sprachkursleiterin, Molinis

Daten: 8x Freitag, ab 2. September

Zeit: 17.15–18.45 Uhr

Ort: Kursraum Planaterra, Reichsgasse 25/Familienzentrum

Kosten: Fr. 175.– plus Material

Anmeldung: bis 19. August,

Tel. 0844 850 844

Nordic-Walking-Kurs für Übergewichtige

Leitung: Astrid Maurer-Eggenberger,

Basic-Instruktorin SNO,

Leiterin Seniorensport, Chur

Daten: 6x Montag, ab 29. August

Zeit: 14.15–15.45 Uhr

Ort: 1, Treffpunkt Waldhausstall,
Bushaltestelle Fürstwald

Kosten: Fr. 90.– ohne Stockmiete

Anmeldung: bis 18. August,

Tel. 0844 850 844

Rücken-Wohlfühlgymnastik 2

Der Kurs ist für Frauen und Männer geeignet. Rücken- und Bauchmuskulatur werden gekräftigt und die Beweglichkeit wird mit geeigneten Übungen verbessert.

Leitung: Lilian Parpan, Bewegungspädagogin BGB, Pilates-Lehrerin, Igis

Daten: 14x Montag, ab 29. August
(ohne 10. und 17. Oktober)

Zeit: 10–11 Uhr

Ort: Klubschule Migros Chur,

Gartenstrasse 5

Kosten: Fr. 175.–
Anmeldung: bis 18. August,

tiefliegenden Muskelschichten.
Leitung: Lilian Parpan, Bewegungspädagogin BGB, Pilates-Lehrerin, Igis
Daten: 6x Donnerstag, ab 1. September

Zeit: 9–10 Uhr
Ort: Gymnastik- und Tanzstudio, Tittwiesenstrasse 27
Kosten: Fr. 135.– plus Kosten Kopien/Kursunterlagen
Anmeldung: bis 22. August, Tel. 0844 850 844

Pilates für Einsteiger/innen 1

Pilates, die etwas andere Gymnastik, fördert die Körperwahrnehmung und kräftigt vor allem die

SAMSTAG, 13. AUGUST AUF TELE SÜDOSTSCHWEIZ

Talk mit Strauch

Hier kommt die Prominenz gerne zu Besuch. Chris Strauch unterhält sich mit Stars und Sternchen. Heute zu Gast ist der Frontmann Friedl Würcher von der österreichischen Erfolgsband Nockalm Quintett.

Talk mit Strauch
ab 18.00 Uhr (Stündliche Wiederholung)

WWW.TELESUEDOSTSCHWEIZ.CH

TSO
TELE SÜDOSTSCHWEIZ

DO BIN I DAHAI



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 22.– pro Jahr.

Südostschweiz
Presse und Print AG
Abo- und Zustellservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo-chur@suedostschweiz.ch



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

12. August 2011 | Nr. 32



Churwalden

Gemeinde Churwalden

Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann (E-Profil/M-Profil)

Auf August 2012 bieten wir bei der Gemeindeverwaltung eine Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann (E-Profil/M-Profil) an.

Bist du interessiert, eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Ausbildung auf unserer Gemeindeverwaltung mit ihren verschiedenen Abteilungen zu absolvieren? Dann sende uns deine Bewerbung mit den üblichen Unterlagen inkl. Foto bis 31. August 2011 zu.

Weitere Informationen über unsere Gemeinde sind auf unserer Homepage www.churwalden.ch ersichtlich. Wir freuen uns auf deine vollständigen Bewerbungsunterlagen in Papierform.

Kontaktperson: Jürg Schmid, Lehrlingsbeauftragter, Telefon 081 382 00 10, gemeinde@churwalden.ch

Zustelladresse: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden.

Strassensperrung Oberhusweg

Infolge Bauarbeiten bleibt der Oberhusweg ab Patnia von Montag, 15.8.2011, bis ca. Freitag, 2.9.2011, gesperrt. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Schulstart am 22. August 2011

Sehr geehrte Eltern
Sehr geehrte Erziehungsberechtigte
Ein herzliches Willkommen unseren Neueinsteigern und Kindern, die aus den Ferien zurück sind. Das neue Schuljahr starten wir wie bereits vorinformiert am Montag, 22. August, und zwar wie folgt:

In **Parpan** beginnt die Schuleröffnungsfeier um **8.30 Uhr** in der Kirche.

In **Malix** beginnt die Eröffnungsfeier um **9.15 Uhr** in der Arena oder bei schlechtem Wetter in der MZH.

In **Churwalden** beginnt der erste Schultag für die Primar- und Oberstufe um **9 Uhr** im Klassenzimmer bei der Klassenlehrperson. Die Eröffnungsfeier in Churwalden findet um 11 Uhr im Gemeindesaal statt.

Zu den jeweiligen Eröffnungsfeiern sind auch die Eltern und Erziehungsberechtigten eingeladen.

Der Schulbus Malix–Churwalden fährt am 22. August um 8.45 Uhr ab Rezia und 8.48 Uhr ab Posthaltestelle Malix. Die Rückfahrt ist wie immer um 11.50 Uhr ab Schulhaus Churwalden. Das Kindergartentaxi Parpan–Churwalden fährt am 22. August um 8.45 Uhr ab Schulhaus Parpan. Die Rückfahrt ist wie immer um 11.50 Uhr ab Schulhaus Churwalden.

Wir wünschen allen Familien schöne letzte Ferientage und einen guten Start ins neue Schuljahr. Schulen Churwalden, Telefon 081 382 19 86, E-Mail: juerg.raschein@churwalden.ch, www.churwalden.ch

Bauvorhaben

Wir weisen alle Bauwilligen darauf hin, dass sämtliche Bauvorhaben innerhalb der Gemeinde Churwalden dem Gemeindebauamt zu melden sind. Die Baubehörde entscheidet anschliessend, in welchem Verfahren das Bauvorhaben zu prüfen ist (Meldeverfahren, ordentliches Baubewilligungsverfahren, BaB-Verfahren).

Wir bitten um Kenntnisnahme. Bei Fragen erreichen Sie uns unter Tel. 081 382 00 26 oder baumt@churwalden.ch.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 13.8.2011–1.9.2011

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 1. September 2011 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Kurt und Barbara Roncoletta, Scareraweg 12, 7074 Malix
Bauobjekt: Neubau Gewächshaus, Parz. 30477, Scareraweg 12, 7074 Malix

Bauherrschaft: Calanda Gastro AG, Postfach, 41, 7077 Valbella
Bauobjekt: Stellen eines Baucontainers (Lageraum), Parz. 21017, Chilihütte, Alp Stätz, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Jürg u. Hansruedi Schumacher Hauptstrasse 20, 7076 Parpan
Vertreter: Architekturbüro Hartmann, Voa da Solis 48, 7082 Vaz/Obervaz
Bauobjekt: Erstellen von vier Parkplätzen

sowie Dämmung und Abdichtung der Garage, Parz. 10072, Hauptstrasse 20, 7076 Parpan

Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

71. Generalversammlung

Samstag, 13. August 2011, 16 Uhr

«Bergrestaurant», Brambrüesch/Malix

Gedankenaustausch und gemütliches Beisammensein am freiwilligen Nachessen danach. Gäste sind ebenfalls herzlich willkommen.

Informationen: Claudio Bonorand, Co-Präsident, Tel. 081 250 75 75, E-Mail: info@brambruesch.com.

Pilzwanderkurs in Passugg vom 26. bis 28. August 2011

Mit Rosemarie Kuhn aus Chur

In unseren Wäldern gibt es nicht nur Eierschwämmli und Steinpilze. Die Pilzexpertin Rosemarie Kuhn aus Chur entführt uns zwei Tage lang in die geheimnisvolle Welt der Pilze. Sie lehrt uns das richtige Sammeln von Pilzen im Wald, eine kleine Gattungslehre der Pilze und die Zubereitung von Pilzen. Der Kurs wird von einer Gebärdensprach-Dolmetscherin begleitet. Info und Anmeldung: Tel. 081 250 50 55, www.fontana-passugg.ch.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Wieder werden wir am grossen Bike-Anlass von Freitag, 12., bis Sonntag, 14. August 2011, in Churwalden einen Kuchenstand betreiben. Bitte besuchen Sie uns und unterstützen Sie mit Ihrer Konsumation unsere gemeinnützigen Tätigkeiten. Gerne nehmen wir auch Backwaren für den Verkauf entgegen. Bitte wenden Sie sich an: Ursi Bosshard, Tel. 081 356 29 90, oder Esther Niederklopper, Tel. 081 253 76 21.

Seniorenwandergruppe Malix

Wir wandern auf der Feldiser Alp

Datum: **Mittwoch, 17. August 2011**
Verschiebungsdatum bei schlechtem Wetter: **Dienstag, 23. August 2011**

Besammlung: 9 Uhr beim Werkhof Malix

Fahrt mit PW nach Feldis und weiter mit Sessellift auf Alp Feldis. Verpflegung aus dem Rucksack. Wanderung ca. 2 1/2 Std.

Anmeldung: bis Montag, **15. August**, bei Agatha Caspar, Telefon **081 252 72 02**

Auch Jüngere und Interessierte aus der Talschaft sind herzlich willkommen – wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 14. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 14. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 14. August

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 12. August

Keine hl. Messe

Samstag, 13. August

Keine eucharistische Anbetung

Keine hl. Messe

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr hl. Messe,

Gedächtnis für Willy Murer-Zeindler

Mittwoch, 17. August

Keine hl. Messe

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 19. August

Keine hl. Messe

Aufarbeitung und Auswertung der archäologischen Fundstellen und Funde von Felsberg gesprochen. Die Aufarbeitung und Auswertung übernimmt der Felsberger Mirco Brunner, der an der Universität Bern Archäologie Europas studiert.

- einen Nachtragskredit von Fr. 3613.50 für die Sanierung der Glockenanlage im Kirchturm Felsberg gesprochen und den Auftrag an die Muff Kirchturmtechnik AG aus Triengen vergeben.

Bauausschreibung

Bauherrschaft: Gemeinde Felsberg

Bauvorhaben: Erstellen von drei Moloks

– Wingertstrasse, Parz. 23 (PP Überbauung Ober Feld)

– Burgstrasse Abfallsammelstelle Kuhweide

– Vordere Gasse, Parz. 896 (alter Brunnenstandort)

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Einstellplatz Tiefgarage Schlosshaldaweg

Ab sofort ist in der Tiefgarage am Schlosshaldaweg der Parkplatz Nr. 12 zu vermieten.

Auskunft bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 081 257 00 11.

Marktfahrer gesucht

Der 6. Felsberger Dorfmarkt findet am 27. August 2011 statt. Wir suchen noch Künstler/innen und Marktfahrer für unseren Dorfmarkt, welche ihre in Hand- oder Vereinsarbeit selbst hergestellten Spezialitäten verkaufen wollen. Konkurrenz untereinander ist möglich, es darf jedoch keine Konkurrenz zu unserer Festwirtschaft sein. Meldet euch möglichst schnell bei Hedy Putzi (Telefon 081 252 53 58) oder Gisela Danuser (Telefon 081 253 30 79). Wir freuen uns auf viele Marktfahrer.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Euer Vater im Himmel lässt regnen über Böse und Gute.» Matthäus 5, 45

Fruchtbarer furchtbarer Regen

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Der Regen wird dieses Jahr verschieden aufgenommen. Im Frühling lechzten Natur und Mensch nach dem himmlischen Nass, im Sommer dann die Kehrtwende: Der Regen hat manchem einen Strich durch die Rechnung gemacht.

Furchtbarer Regen. Fruchtbarer Regen. Wenn Jesus von Regen spricht, dann so, dass er über alle fällt, genauso wie Gottes Liebe allen gilt, ob Freund, ob Feind. Das ist sein Beitrag zu dieser Welt.

Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Alpgottesdienst Unterberg

Sonntag, 14. August, 11.15 Uhr: Der Bergsonntag findet dieses Jahr auf dem Unterberg, Calanda, statt. Alpgottesdienst mit Taufe mit Pfr. Fadri Ratti und Jodelduett Ernst Wunderli. Shuttlebus ab Werkhof Calinis nach Unterberg ab 7.45 Uhr. Schöner Fussmarsch 650 Höhenmeter, 1,5 bis 2 Stunden auf dem Alpweg. Festwirtschaft mit Suppe und Grilladen, Getränken und Kaffee durch die Alpenvereinigung. Information über die Durchführung ab 6 Uhr auf 1600. Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst um 9.45 Uhr in der Kirche Felsberg statt. Flyer unter www.kirchefelsberg.ch. Herzliche Einladung an Alt und Jung, einen Tag gemeinsam am Calanda zu verbringen.

Konfirmandenlager

Vom 15.–18. August findet das Konfirmandenlager in Arcegno, Tessin, statt. Die 22 Jugendlichen werden begleitet von Pfarrer Fadri Ratti, Matthias John, Annette Thomas und Michael Buchli als Leiterteam, Margrith Salis in der Küche und Albino Schena als Fahrer.

Stellvertretung

Vom 15.–19. August übernimmt Pfarrerin Nora Blatter aus Ilanz die Stellvertretung des Pfarramts in Felsberg (Telefon 081 925 14 33, Mail: nora.blatter@gr-ref.ch). Bitte wenden Sie sich insbesondere in Todesfällen an sie. Besten Dank!

Zu guter Letzt

«Denn an sich ist nichts weder gut noch böse; das Denken macht es erst dazu.» William Shakespeare, Hamlet



Haldenstein

Schulbeginn 2011/12

Am 22. August 2011 beginnt das neue Schuljahr 2011/12. Wie schon letztes Jahr, wollen wir den Schulstart gemeinsam gestalten. Daher freuen wir uns, alle Kindergärtler, alle Schülerinnen und Schüler sowie interessierte Begleitpersonen um 9 Uhr in der Turnhalle begrüßen zu dürfen.

Schul- und Ferienpläne 2011/12

Die Schul- und Ferienpläne sind mit den Churer Ober-, Mittel- und Berufsschulen abgestimmt, sodass die Hauptferiendaten übereinstimmen. Zusätzlich wurden die lokalen Freitage aufgelistet.



Felsberg

Sitzung vom 8.8.2011

Der Gemeindevorstand hat

- den Finanzplan 2012–2016 als Grundlage für das Budget 2012 überarbeitet;
- die Einladungsliste für die Submission der Baumeisterarbeiten im Zusammenhang mit der Erstellung der ersten drei Molok-Standorte festgelegt;
- einen Nachtragskredit von Fr. 2500.– für die

Schuljahr 2011/12

Erster Schultag	Mo, 22. August 2011
Herbstferien	Sa, 8. Oktober 2011, bis Sa, 22. Oktober 2011
Allerheiligen	Di, 1. November 2011
Weihnachtsferien	Sa, 24. Dezember 2011, bis Sa, 7. Januar 2012
Sportferien	Sa, 27. Februar 2012, bis Sa, 3. März 2012
Frühlingsferien	Sa, 14. April 2012, bis Sa, 28. April 2012
Freitag nach Auffahrt	Fr, 18. Mai 2012
Pfingstmontag	Mo, 28. Mai 2012
Letzter Schultag	Do, 28. Juni 2012
Sommerferien	Fr, 29. Juni 2012, bis Sa, 18. August 2012

Struktur Schulrat 2011/12

Anträge an den Schulrat in schriftlicher Form.

Kindergarten, 1. und 2. Klasse

Irene Giger Jud, Telefon 081 284 85 22,
E-Mail: giger.irene@bluewin.ch
Zuständigkeitsbereich:
Kindergarten, 1. und 2. Klasse, Handarbeit

3. bis 4. Klasse

Jäger Reto, Telefon 081 353 90 89,
E-Mail: jaeger.re.ga@sunrise.ch
Zuständigkeitsbereich:
3.–4. Klasse, Logopädie Präsidenten Stv.

5. und 6. Klasse

Dazzi Guadench, Telefon 081 353 11 45,
E-Mail: dazzi@gmr.ch
Zuständigkeitsbereich:
5. und 6. Klasse, IKK,

Legasthenie, Deutsch für Fremdsprachige

7.-9. Klasse

Andre Vils, Telefon 076 370 50 60,
E-Mail: vils@vils.ch

Zuständigkeitsbereich:
Oberstufe, Musikschule

Schulratspräsidentin

Becker Judith, Telefon 081 353 80 63,
E-Mail: beckerbenz@bluewin.ch

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage:	12.8. bis 1.9.2011 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei
Einsprachen:	öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein privatrechtliche sind auf dem Zivilweg beim Bezirksgericht Landquart geltend zu machen.
Bauherrschaft:	Theiler-Brunold Bernhard und Maria, Feldstrasse 12, 7023 Haldenstein
Bauvorhaben:	Hartmann Jenaz, Ofenbau und Planung, Feldstrasse 12, Parz. Nr. 1877, Haldenstein

Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Ortsplanung

In Anwendung von Art. 13 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Mitwirkungsaufgabe bezüglich einer Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Haldenstein statt.

Gegenstand:	Teilrevision Ortsplanung Gebiet Oldis (Abschluss Kiesgewinnung)
Auflageakten:	– Genereller Gestaltungsplan (Abbauplan) 1:1000 – Genereller Gestaltungsplan (Schemaschnitte) 1:1000
Grundlagen:	– Planungs- und Mitwirkungsbericht
Zur Information:	– Umweltsverträglichkeitsbericht Abschluss Kiesgewinnung Oldis
Auflagefrist:	12. Aug. bis 10. Sept. 2011 (30 Tage)
Auflageort/-zeit:	Gemeindekanzlei während der Kanzleistunden
Vorschläge und Einwendungen:	Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Alpfest und Berggottesdienst vom Sonntag, 14. August 2011

Am Sonntag, 14. August 2011, findet das Alpfest statt. Ab 11 Uhr Berggottesdienst mit anschliessendem Mittagessen. **Für das Alpfest und den Berggottesdienst wird das Fahrverbot auf der Alpstrasse aufgehoben.** Das Alpfest findet bei jeder Witterung statt.

Obligatorische Übungen 2011

1. Obligatorische Übung:	Freitag, 20. Mai, 17–20 Uhr
2. Obligatorische Übung:	Freitag, 12. August, 17–20 Uhr
3. Obligatorische Übung:	Samstag, 27. August, 9–12 Uhr

Schiessplatz: Schiessanlage Rossboden Chur, Büro SG Haldenstein, im rechten Sektor

- Dienstbüchlein, Schiessbüchlein (oder militärischer Leistungsausweis) sowie die persönliche Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht sind unbedingt mitzubringen.
- Jeder Schütze hat vor Betreten des Schützenhauses die folgenden Sicherheitsvorschriften

zu beachten: Magazin aus Waffe entfernt, Verschluss offen, Waffe gesichert, Gehörschutz tragen!
– Letzte Standblatt-Ausgabe: jeweils 30 Min. vor Ende der Schiessübung!

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 14. August

11.00 Uhr Alpfest mit Alpgottesdienst
Pfr./Pfrn. Jörg & Ute Lanckau
Auffahrt ist frei



Maladers

Bezug und Rückvergütung der Schülerabonnemente beim Besuch einer öffentlichen Schule in Chur

Die Schülerabonnemente für das Schuljahr 2011/12 sind in Chur 3 Postauto Graubünden zu lösen. Schüler/innen, die neu in Chur die Schulen besuchen, müssen ein Passfoto neueren Datums mitbringen.

Die Gemeinde **erstattet die Kosten** für den Besuch der öffentlichen Schulen für die obligatorische Schulpflicht **nur gegen Vorweisung des gültigen Jahresabonnements.**

Schiesspflicht 2011

Das obligatorische Schiessprogramm (Detail Schiesspflicht siehe Anschlag) kann noch an folgenden Tagen auf der Schiessanlage Rossboden, Chur, Sektor links (Anschrift Maladers), geschlossen werden.

Freitag, 12. August 2011, 17–20 Uhr
Samstag, 27. August 2011, 8.30–12 Uhr

Das Aufforderungsformular zur Erfüllung der Schiesspflicht sowie das Dienst- und Schiessbüchlein resp. militärischer Leistungsausweis sind unbedingt zur obligatorischen Schiessübung mitzubringen.

Ausbau Maladerserstrasse (Abzweigung Schanfiggerstrasse–Maladers)

Mit dem Ausbau des mehrjährigen Strassenprojekts wird demnächst begonnen. Die Grobplanung sieht wie folgt aus:

Los 2011: 0–50 m (Einmündung Aroserstrasse)
– Baubeginn 22.8.2011

- Bauende 11.11.2011
- Verkehrsbehinderungen temporär und örtlich begrenzt
- Der Betrieb der Postautolinie muss in Absprache mit Postauto Graubünden noch geregelt werden. Voraussichtlich kann im 2011 grösstenteils noch mit Normalbetrieb gerechnet werden.

Los 2012: 50–250 m

- Baubeginn 11.4.2012
- Bauende 9.11.2012
- Verkehrsbehinderungen im Losbereich mit Einbahnverkehr und temporärer Sperrung der Strasse

Los 2013: 250–480 m

- Baubeginn 3.4.2013
- Bauende 8.11.2013
- Verkehrsbehinderungen dito Los 2012

Los 2014: 0–480 (Einbau Deckbelag)

- Ausführung Juni 2014
- Verkehrsbehinderung auf ganzer Strecke mit Totalsperrung in der Einbauphase

Termine 2011/12 –

BPJV Sektion Montalin

Aufruf zu internem Jagdschiessen 2011 mit Festwirtschaftsbetrieb

Morgen Samstag, 13. August 2011, von 9 bis 16 Uhr findet das interne Jagdschiessen der Jägersektion Montalin auf Valtoris statt.

Alle Sektionsmitglieder sind zu diesem Wettkampf herzlich eingeladen. Aus Küche und Keller ist gesorgt – daher lohnt sich **au äs Bsüächli** von Nichtschützen auf Valtoris.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 14. August

11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**, Pfr. Martin Domann

Freitag, 19. August

17.30 Uhr Filmabend in der ref. Kirche Maladers. Es wird der Film «Die Kinder des Monsieur Mathieu» gezeigt. Am anschliessenden Sonntag wird darüber gepredigt.

Kontaktperson:

Pfr. M. Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 14. August

19.00 Uhr Vorabendmesse zu Maria Himmelfahrt mit Kräutersegnung Gedächtnis für E. Hug und Walter Heindl

Sonntag, 20. August

Kein Gottesdienst

Sonntag, 28. August

19.00 Uhr Eucharistiefeier
Gedächtnis für Anna Caflisch

Kontaktadresse:

Kath. Pfarramt Flims-Trin
Via dils Larischs 6b, 7018 Flims Waldhaus
Tel. 081 911 12 94/079 313 24 68



Trimmis

3. und letzte obligatorische Schiessübungen 2011 Schiessstand Crestis-Says

Am Donnerstag, 18. August 2011, findet von 18–20 Uhr die 3. und letzte obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Crestis statt. Schiesspflichtig sind Armeeangehörige des Jahrgangs 1977 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat. Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht
- persönliche Dienstwaffe
- Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Letzte Munitionsausgabe 45 Minuten vor Schiessende. Die Schiesszeiten sind einzuhalten.

Mütter-/Väterberatung

Die nächste Mütter-/Väterberatung findet am Donnerstag, 18. August 2011, von 14–17 Uhr im Rathaus, Galbutz 2, statt.

Am Freitagnachmittag, 19. August 2011, nur auf Voranmeldung, Tel. 081 322 39 10.

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 19. August 2011, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrriechtsammelplätzen bereitzustellen. Plastik, Styropor und Tetrapackungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrriechtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Rutishauser Jörg, Büel 15, Says
Bauvorhaben: Einbau Garage mit Tor in bestehenden Stall, Büel 15, Parz. Nr. 3221

Bauherrschaft: Zanolari Rudolf, c/o Montana AG, Bahnhofplatz 8, Chur
Vertreter: Schmid Daniel, Lürlibadstrasse 57, Chur

Grund-eigentümer: Zanolari Rudolf, Kreuzgasse 51, Chur
Bauvorhaben: wärmetechnische Dachsanierung im Hofstattrecht, Alt Strass 17 + 19, Parz. Nr. 12

Öffentliche Auflage

Bis 1.9.2011 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen

öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 1.9.2011 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfrn. Evelyn Cremer
Kollekte: Verein zur Begleitung Schwerkranker und Sterbender

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 12. August

8.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 13. August

18.30 Uhr Vorabendmesse für Annemarie Valier-Fuchs

Kollekte für die Stiftung Pater Don – Zuhause für Strassenkinder

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr hl. Messe

Jahresgedächtnis für Carl

Grass-Bochsler (mit Grabbesuch)

Kollekte für die Stiftung Pater Don – Zuhause für Strassenkinder

18.00 Uhr Marienandacht

Montag, 15. August

19.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei

Kollekte für die Stiftung Pater Don – Zuhause für Strassenkinder

Dienstag, 16. August

9.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 17. August

9.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei am

Marienaltar (Frauen-/Müttermesse)

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 19. August

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.

Spende Blut – rette Leben



Tschierschen-Praden

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 12.8.2011 bis 1.9.2011
im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauvorhaben 20/11: Sanierung/Abänderung Auto-unterstellplatz, Parzelle 75, Ägerta 17A, 7064 Tschierschen

Bauherrschaft: Marianne Adank-Plump, 7064 Tschierschen

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind innerhalb

der Auflagefrist schriftlich an die Baubehörde Tschierschen-Praden zu richten.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 14. August

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, Pfr. Martin Domann

Freitag, 19. August

20.00 Uhr Filmabend in der Kirche Tschierschen. Es wird der Film «Die Kinder des Monsieur Mathieu» gezeigt. Am anschliessenden Sonntag wird darüber gepredigt.

Kontaktperson:
Pfr. M. Domann
Tel. 081 373 11 81

Mit
Köpfchen
gegen
leere
Bäuche.

Hunger ist nicht Schicksal.
PC 30-303-5.

www.swissaid.ch
SWISSAID
Hilfe, die weiterhilft.

www.chur.ch

Agenda • Aktuelle Veranstaltungen • Stadtplan • Offene Stellen • Bildung • Bauen & Planen • Grundbuch & Eigentum • Natur, Garten, Wald & Holz • Bewilligungen & Vermietung • Ver- & Entsorgung • Kultur & Geschichte • Sport • Soziales • Abstimmungen & Wahlen • Steuern • Wirtschaftsförderung • Ausweise & Einbürgerung • Zuzug, Umzug, Wegzug • Notfälle, Polizei & Sicherheit • Verkehr • Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod • Behörden • Rechtsbuch • Forum • Marktplatz • Gewerbeverzeichnis • Vereinsverzeichnis...



Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.